

## ENGLISH

**General cleaning instructions**

All medical devices supplied by R82 should be cleaned on a regular basis to ensure hygiene and to secure that the functionality remains intact. Requirements for cleaning varies upon the environment in which the product is used and the usage of the product.

Cleaning of a medical device is wholly the responsibility of the owner of that device. Failure to clean a device may invalidate the device's warranty. Furthermore, failure to clean a device may compromise the clinical condition or safety of users and/or their caregivers.

Important! The guidelines given on this page should be seen as guidelines only. The instructions for cleaning in any R82 User Guide and/or reconditioning guide always overrules these guidelines.

**Cleaning by material type:**

Powder coated parts, Stainless steel, Plastics and PU: Wipe of any residue and dirt using a cloth wrung in a pH neutral mix of warm water and non-abrasive cleaning agent. Finish off with a dry lint free cloth to remove what remains of the mix from the surfaces. Disinfect parts when required, pay special attention to any surface that comes into contact with the user/caregiver.

Cushions and covers can be cleaned according to the washing label placed upon those. If no washing label is attached, then we do not recommend washing the item

Upholstery: Do not wash upholstery. Replace upholstery when required

**Ware-washing machine**

A wide selection of our products can be cleaned in a Ware-washing machine at either 60° or 85°C. Please refer to the product User Guide for detailed information.

**Cleaning agents:**

Use a mild non-abrasive cleaning agent with a PH value between 5-9. The cleaning agent must be used in a mix with water. The mix of the cleaning agent and water must be pH neutral. Do not use Acidic or Alkaline cleaning agents directly on any surface as they may damage the surface

Disinfectant: Surfaces can be disinfected with a 70% IPA solution

**Hygienic measures:**

**What:** All products from R82

**Who:** Distributors, owners, caregivers and authorized service staff

**When:** As required, scheduled maintenance, at repair or before reuse

**Measures:** We recommend wearing protective gloves when cleaning. Do not let water ingress into cables, bearings or frame parts. Any actuator should be retracted to minimum stroke distance before cleaning

**How:** First clean the surfaces then wipe the surfaces dry with a lint free cloth or towel. Subsequently an air dryer at low temperature can be used

**Disinfection:** It is recommended to wipe of any residue and dirt using a cloth wrung in a pH neutral mix of warm water and non-abrasive cleaning agent and let the surfaces dry before disinfection. Afterwards the surfaces can be disinfected with a 70% IPA solution



## DEUTSCH

### Generelle Reinigungshinweise

Alle medizinischen Geräte von R82 sollten in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, um eine einwandfreie Hygiene und Funktionalität zu gewährleisten.

Die Anforderungen an die Reinigung hängen von Verwendungsart und Verwendungsumfeld des Produkts ab.

Für die Reinigung eines medizinischen Geräts ist ausschließlich sein Besitzer verantwortlich. Die Unterlassung der Reinigung kann zum Verlust der Gerätegarantie führen sowie klinischen Zustand und Sicherheit von Nutzern und/oder Betreuern beeinträchtigen.

Achtung! Alle hier aufgeführten Richtlinien sind lediglich Richtwerte. Die Reinigungsanweisung in der Gebrauchsanweisung jedes R82 Produkts und/oder der Wiedereinsatzanleitung haben in jedem Fall Vorrang.

#### Reinigung nach Material

Pulverbeschichtete Teile, Edelstahl, Kunststoff und PU: mit in pH-neutraler Mischung aus warmem Wasser und scheuermittelfreiem Reinigungsmittel aus-gewrungenen Lappen abwischen. Etwaige Rückstände mit trockenem, fusselfreiem Tuch entfernen. Teile ggf. desinfizieren, dabei besonders die Oberflächen beachten, mit denen der Nutzer/Betreuer in Kontakt kommt.

Ein- bzw. Auflagen und Bezüge können nach den Pflegehinweisen auf dem jeweiligen Waschetikett gewaschen werden. Ist kein Waschetikett angebracht, ist das Waschen des Gegenstands nicht empfohlen.

Polsterung: Polster dürfen nicht gewaschen werden. Ersetzen Sie die Polster, falls erforderlich.

#### Teilewaschanlage

Viele unserer Produkte können bei 60°C oder 85°C in einer Teilewaschanlage gereinigt werden. Bitte beachten Sie dazu die Hinweise in der Gebrauchsanweisung des Produkts.

### Reinigungsmittel:

Verwenden Sie milde, scheuermittelfreie Reinigungsmittel mit einem pH-Wert von 5-9. Das Reinigungsmittel muss mit Wasser verdünnt werden. Die Mischung aus Reinigungsmittel und Wasser muss pH-neutral sein. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel direkt auf den Materialoberflächen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Desinfektionsmittel: Die Oberflächen können mit einer 70 prozentigen IPA-Lösung desinfiziert werden.

### Hygienemaßnahmen

**Was:** Alle R82 Produkte

**Wer:** Händler, Besitzer, Betreuer und autorisiertes Servicepersonal

**Wann:** Nach Bedarf, bei regelmäßiger Wartung, Reparatur oder vor Wiedereinsatz

**Maßnahmen:** Wir empfehlen, bei Reinigungsarbeiten Schutzhandschuhe zu tragen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in Leitungen, Lager oder Gestellteile eindringen kann. Alle verstellbaren Bauteile sollten vor der Reinigung auf Minimalposition des Verstellwegs eingestellt werden.

**Wie:** Oberflächen reinigen und anschließend mit trockenem, fusselfreiem Tuch oder Handtuch abwischen. Anschließend kann ggf. ein Lufttrockner bei niedriger Temperatur benutzt werden.

**Desinfektion:** Vor Desinfektion Rückstände und Schmutz mit in pH-neutraler Mischung aus warmem Wasser und scheuermittelfreiem Reinigungsmittel ausgewrungenen Lappen abwischen. Anschließend können die Oberflächen mit einer 70 prozentigen IPA-Lösung desinfiziert werden.

